

Bachelor of Commerce (B.Com.) Semester—II Examination

PALI

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (A) Translate with reference :—

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

गामे वा यदि वा रज्जे निन्ने वा यदि वा थले।

यत्थारहन्तो विहरन्ति तं भूमिं रामणेय्यकं।।

रमणीयानि अरज्जानि यत्थ न रमति जनो।

वितरागी रमिस्सन्ति न ते कामगवेसिनो।।

OR/किंवा/अथवा

तत्थ कोमारिका'ति अहं एन्तकं काले अज्जं पुरिसं न जानामि, तव कोमारिका भरिया भविस्सामी'ति वदति। मज्जुका पिय अजिनीति तव मधुरकथा पिय भजिनीयेव भविस्सामि। विन्दमन्ति पहिलाभ मं। अरियेन वेदेनाति सुन्दरेन पहिलभेन। अहम्पि हि इतो पुब्बे पुरिसम्फस्सं न जानामि।

(B) Write the summary of Kapotjataka.

8

कपोत जातकाचा सारांश लिहा.

कपोत जातक का सारांश लिखिए।

OR/किंवा/अथवा

Explain the message from Kukkut Jataka.

कुक्कुट जातकातील संदेश स्पष्ट करा.

कुक्कुट जातक का संदेश स्पष्ट कीजिए।

2. (A) Translate with reference:—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

अत्थाय वत में बुद्धो, नदि नेरज्जरं अगा।

यस्साहं धम्मं सुत्वान मिच्छादिट्ठं विज्जयिं।।

यजिं उच्चावचे यज्जे अग्गिहुत्तं जुहिं अहं।

एसा सुद्धीति मज्जन्तो, अन्धभूतो पुथुज्जनो।।

OR/किंवा/अथवा

अथस्स एतदहोसि, इमं पापधम्मं दमेत्वा दानफलं जानापेत्वा आगमिस्सामी'ति। सो चन्दसुरियमातलि पञ्चसिखे पक्कोसापेत्वा 'सम्मा, अम्हाकं वंसे छट्ठो कुलवंसं समुच्छिदित्वा दानसालं ज्ञापेत्वा याचके नीहरापेसि, न कस्सचि किञ्ची देति, एथ नं दमेस्सामा'ति तेहि' सद्धिं वाराणसिं अगमासि।

(B) Explain the subject matter of Bilarkosiya Jataka. 8

बिलारकोसिय जातकाची विषयवस्तु स्पष्ट करा.

बिलारकोसिय जातक की विषयवस्तु स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Write in detail about Dhammik Ther.

धम्मिक थेराविषयी सविस्तर लिहा.

धम्मिक थेर के बारे में विस्तार से लिखिए।

3. (A) Translate with reference :— 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

किं मे कता राजगहे मनुस्सा मधुं पीता व अच्छरं।

थे सुक्कं न उपासन्ति, देसेन्ति बुद्धसासनं।।

तच्च अप्पटिवानीयं, असेचनं कमो जवं।

पिवन्ति मज्जे सप्पज्जा, वलाहकं मिवद्धुगु।।

OR/किंवा/अथवा

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो तस्स पुरोहितस्स अग्गमहेसिया कुच्छिम्हि निब्बत्ति, तस्स जातदिवसेयेव वाराणसि रज्जोपि पुत्तो जाथि। तेसं नामग्गहण दिवसे महासत्तस्स सुसीमं कुमारो'ति नामं अकंसु, राजपुत्तस्स ब्रह्मदत्तं कुमारो'ति।

(B) Explain the discourse from Somdattajataka. 8

सोमदत्त जातकातील उपदेश स्पष्ट करा.

सोमदत्त जातक का उपदेश स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Sketch the experience of Ubbiritheri.

उब्बिरीथेरीचे अनुभव विशद करा.

उब्बिरीथेरी का अनुभव कथन कीजिए।

4. (A) Write Vibhatti :—

8

विभक्ती लिहा :—

विभक्ती लिखिए :—

(i) इत्थी (Itthi)

(ii) दण्डी (Dandi)

OR/किंवा/अथवा

(i) रत्ति (Ratti)

(ii) भिक्खु (Bhikkhu)

(B) Translate the sentences :—

8

वाक्यांचे भाषांतर करा :—

वाक्यों का अनुवाद कीजिए :—

(1) अटवियं दीपयो भवन्ति।

(2) मूसली दण्डीहि न भायति।

(3) सो भत्तं पिण्डेति।

(4) त्वं कुतो आगच्छसि ?

(5) किर्तीने सुख मिळते.

कीर्ति से सुख मिलता है।

(6) जटाधारी वनात फिरतात.

जटाधारी लोग वन में घूमते हैं।

(7) मी आपले काम पूर्ण करतो.

मैं अपना काम पूरा करता हूँ।

(8) तो हळुहळु चालतो.

वह धीरे-धीरे चलता है।

OR/किंवा/अथवा

(1) युत्तिया सा वनिता भत्तं गिलति।

(2) जाणी पुरिसा खलु सत्थुं नमन्ति।

(3) ते धम्मं कण्णेति।

- (4) अहं नगरं गच्छामि ।
(5) मुले रांगेत उभे आहेत.
लडके पंक्ति में खड़े हैं ।
(6) गणवाला गणाला वाढवितो.
गणवाला गण को बढ़ाता है ।
(7) ते उपासक भोजन दान देतात.
वे उपासक भोजन दान देते हैं ।
(8) तेंव्हा तो अवश्य ऐकतो.
तब वह अवश्य सुनता है ।

5. Write notes on :—

16

टीपा लिहा :—

टिप्पणियाँ लिखिए :—

- (1) धम्मपद (Dhammapada)
(2) वाराणसी (Varanasi)
(3) बोधिसत्त्व (Bodhisatva)
(4) थेरीगाथा (Therigatha).